

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 58 (1932)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS:

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

### Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES

*Fribourg* : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MEAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER, J. HURTER. — E. SAVARY, ingénieur.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, S. A., Rue Haldimand, 6, LAUSANNE

## ANNONCES :

Le millimètre sur 1 colonne :  
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial  
pour fractions de pages.

Régie des annonces :  
*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Terreaux 29, Lausanne.

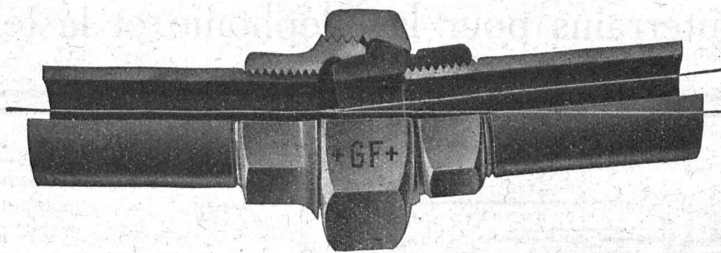


# Troesch & C° S.A., Berne

## Fabrique d'Appareils Sanitaires



# +GF+



La jonction de tubes qui ne sont pas situés dans le prolongement l'un de l'autre, qui ont des filetages inclinés ou qui doivent être raccordés suivant une ligne brisée, constitue un problème que le « raccord Mac » résoud de manière simple et élégante, permettant un désaxement jusqu'à 6°. Comme tous les raccords **+GF+**, il est éprouvé à l'usine à la pression hydraulique.

**Société Anonyme des Aciéries**  
**ci-devant Georges Fischer, Schaffhouse (Suisse)**

# ENTREPRISE ÉLECTRIQUE

## C. ERNI & C<sup>IE</sup>

Av. des Bergières 37 **LAUSANNE** Téléphone 26 202

Construction de lignes aériennes de haute et basse tension  
et de lignes de contact pour chemins de fer

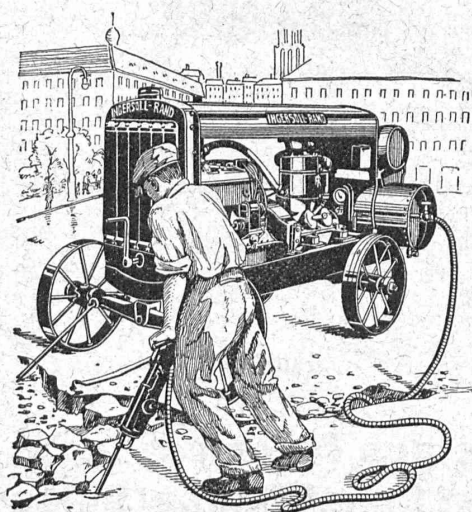
## S. A. des **CABLERIES** et **TRÉFILERIES**

### **COSSONAY-GARE**

Adr. télégr. : **CABLERIES**

Téléph. : **LAUSANNE 8.181**

Fils et cordes de cuivre. — Fils et cordes d'aluminium.  
Fils et câbles isolés au caoutchouc. — Tubes isolants.  
Câbles souterrains pour force et lumière.  
Câbles souterrains pour la téléphonie et la télégraphie.



Le minimum de frais d'entretien  
vous est assuré par l'emploi d'une  
installation d'air comprimé à  
grand rendement

## **INGERSOLL - RAND**

Elle fournit **le double** du travail  
d'une installation normale. En  
plus, nos compresseurs, brise-  
béton, marteaux, perforateurs,  
fouloirs, burineurs, riveurs, etc.,  
sont d'une qualité incomparable.

**Toujours en service,  
jamais en panne !**

**Robert Aebi & C<sup>ie</sup>, S. A., Zurich** Téléphone 31.750  
Werdmühleplatz, 2



le Produit suisse



le plus réputé

pour

**l'assèchement parfait**

**INSTALLATIONS et  
ARMOIRES FRIGORIFIQUES**  
avec



**frigorigènes BROWN BOVERI**

travaillent depuis plus de 25 ans  
sans dérangement, sans réparation  
ni remplissage ou entretien.

La machine la plus sûre actuellement sur le marché.

Prospectus et visites d'ingénieurs  
gratuits par le bureau de vente  
**SOCIÉTÉ ANONYME DES FRIGORIGÈNES  
AUDIFFREN SINGRÛN  
BALE 4**

Représentations pour la Suisse romande :

**Gautier STIERLI**  
Ste-Luce, 18, LAUSANNE

Tél. 33.557

**E.-C. GÉROUDET**  
Av. du Mail, 3, GENÈVE

Tél. 40.128

**ZENT**

le matériel pour chauffages centraux



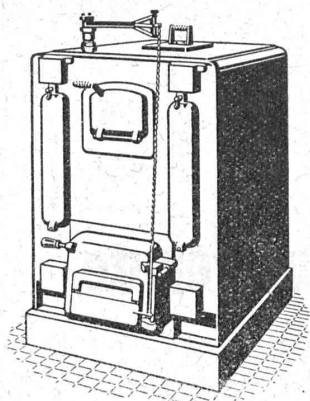
Ses chaudières de 0.9 à  
53,9 m<sup>2</sup> de surface de chauffe  
sont d'une construction finie et  
d'un fonctionnement économique.  
Modèles pour tous les systèmes.



Ses radiateurs sont élé-  
gants, solides et faciles à nettoyer.  
Le modèle "PRIMA" avec  
contenance d'eau réduite pour  
chauffage rapide.

Renseignements par tous les installateurs de chauffages  
centraux ou par la

**ZENT S. A. BERNE**  
à OSTERMUNDIGEN



# SULZER

## Chauffage central

Service d'eau chaude  
Ventilation

**SULZER FRÈRES**, Société Anonyme, **WINTERTHUR**

Bureau à **Lausanne**: 11, rue du Midi, 11. — Téléphone : 23.367

## TUYAUX VIANINI en béton armé centrifugé

POUR TURBINES, CONDUITES FORCÉES, SYPHONS, CANALISATIONS,  
CONDUITES A PURIN, ÉGOUTS, etc.

Haute résistance, étanchéité garantie. - Diamètre de 150 à 2000 mm. - Longueur utile jusqu'à 3.60 m.

FABRICATION : DESMEULES FRÈRES

GRANGES-MARNAND

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES POUTRES SIEGWART

LUCERNE

Vente exclusive pour la Suisse romande, renseignements et études :

**J. RACINE-VALLOTTON, ing. EPF, VEYTAUX-MONTREUX**

- Téléphone 63.655

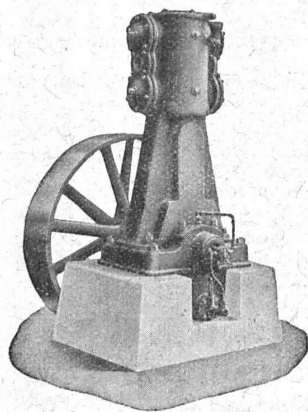
Pour éviter tous les ennuis provenant des dépôts de tuf dans les chaudières, boîlers, canalisations, etc.,  
placez un filtre **ADOUCISSEUR D'EAU ZERHYD-DOUCIL**

INSTALLATIONS DE FILTRES A SILEX, DÉGAZEURS, DÉFERRISSEURS, etc., marque ACFI

Concessionnaire exclusif pour la Suisse : Louis F. WOLF, ing., Rämistrasse 7, Zurich. - Tél. 46.832.  
Représentant pour la Suisse romande : A. ROBERT, ing.-chim., Mont-Choisi, Lausanne. - Tél. 33.354.



*La valeur publicitaire d'un journal  
est fonction de l'intérêt de son texte.*



# Burckhardt

## Compresseurs - Pompes à vide

machines rotatives ou à pistons.

50 ans d'expérience.

**S. A. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.**



# Agence de publicité "Indicateur Vaudois"

(Société Suisse d'Édition)

29, Terreaux, 29, - LAUSANNE

---

## Avis important

---

La 53<sup>e</sup> Assemblée générale bisannuelle de la Société suisse des ingénieurs et des architectes aura lieu à Lausanne, les 24 et 25 septembre prochain.

A cette occasion, le « Bulletin technique de la Suisse romande » publiera un numéro spécial, abondamment illustré et d'un nombre de pages notablement augmenté, reproduisant, entr'autres, les conférences qui seront faites au cours de la dite assemblée (Professeur Dr Maurice Lugeon : « Barrages et géologie ». — Dr J. Gantner : « Ende der Grosstadt ») et les projets primés au concours d'idées pour le plan d'extension de Lausanne.

Ce numéro, qui constituera un souvenir durable de cette importante manifestation et une documentation inédite de grande valeur, sera distribué gratuitement à tous les participants à cette Assemblée générale.

Les soussignés, fermiers de la publicité du « Bulletin technique », annexeront à ce numéro spécial des pages d'annonces que nous nous permettons de recommander chaudement à votre attention.

Tout en espérant que pour ce numéro spécial nos annonceurs habituels voudront bien doubler les dimensions de leur annonce courante, nous sollicitons la publicité de maisons importantes dont nous n'avons pas encore le plaisir de voir figurer le nom dans notre Revue, répandue dans toute la Suisse et bien au-delà de ses frontières.

Nous joignons à cet appel pressant un « Bulletin de souscription » visant cette publication spéciale.

Régie des Annonces  
du « BULLETIN TECHNIQUE ».

**VOIR CONDITIONS  
ET BULLETIN DE SOUSCRIPTION  
AU VERSO**



## NUMÉRO SPÉCIAL DU “ BULLETIN TECHNIQUE ”

---

### TARIF DES ANNONCES

	Millimètres	
1 page	280 × 190	= Fr. 160.—
1/2 »	140 × 190	= » 80.—
1/3 »	93 × 190	= » 54.—
1/4 »	140 × 95	} = » 45.—
1/4 »	70 × 190	
1/8 »	70 × 95	} = » 25.—
1/8 »	35 × 190	

---

### BULLETIN DE SOUSCRIPTION

---

*La Maison soussignée prie l'Agence de publicité “ Indicateur Vaudois ” (Société Suisse d'Edition) de bien vouloir :*

- 1) doubler les dimensions de son annonce dans le numéro spécial ;*
- 2) insérer une annonce de ..... page, conformément au tarif ci-dessus.*

*Le texte \* sera le même que celui paraissant actuellement ;*

*\* vous est remis avec la présente.*

..... le ..... 1932.

Signature et timbre :

\* Biffer ce qui ne convient pas.





## Entreprise générale de Travaux d'asphaltage

pour Couvertures et Dallages, étanches de Toiture, plates, Voûtes, Tunnels.  
Terrasse, Balcons, Chambres à lessives, Chambres de bains, Etendages, etc.  
Application verticale Pour assèchement des murs.

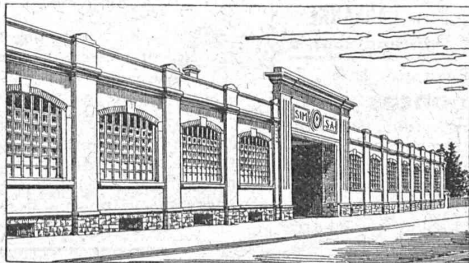
Travaux garantis.

Nombreuses références.

**LAUSANNE**  
Téléphone 22.826

**ORESTE ROSSO**  
MAITRE-ASPHALTEUR

**VEVEY**  
Téléphone 151



## Etablissements SIM S.A. MORGES

Fonderie de fer et aluminium.  
Fontes moulées en tous genres.  
Fontes spéciales pour les industries chimiques et automobiles.  
LIVRAISON RAPIDE

## CHAUFFAGE AUTOMATIQUE



### AUX HUILES COMBUSTIBLES

ATELIERS H. CUÉNOD, S. A., Chatelaine, GENÈVE  
A. CUÉNOD, Ing., Soleil-Levant, Béthusy, LAUSANNE  
BUREAU A ZÜRICH, Löwenstrasse 3, ZÜRICH  
BUREAU A BERNE, Monbijoustrasse 21, BERNE  
BUREAU A BALE, Margarethenstrasse 72, BALE

## BRULEURS A MAZOUT

### POUR TOUTES APPLICATIONS

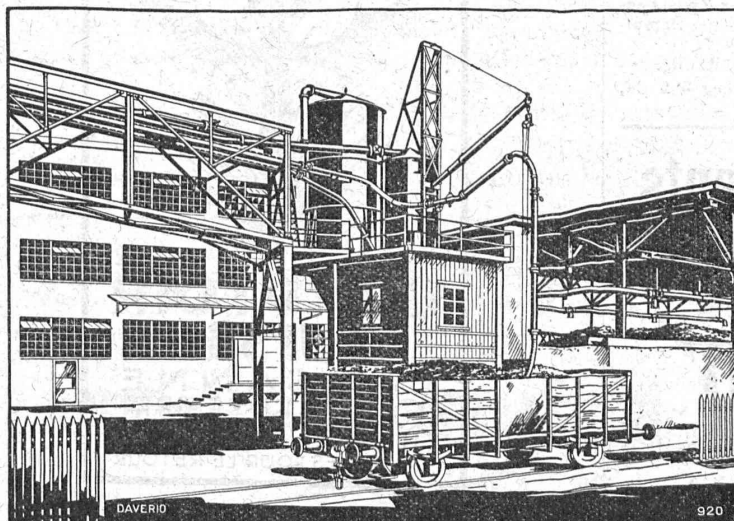
Pour chaudières de n'importe quelle puissance.  
Pour fours industriels de toutes grandeurs.

Brûleur perfectionné, complètement automatique, silencieux, sûr, économique, pour chauffage central et service d'eau chaude.

Pas de surveillance, pas d'entretien.

# OLEO

PLUSIEURS MILLIERS DE BRULEURS EN SERVICE



## DAVERIO

& Cie S.A. ZÜRICH

## TRANSPORT PNEUMATIQUE

de  
charbon  
cendres  
scories



## République et Canton de Genève

### Département des Travaux publics.

Le Département des Travaux Publics de Genève met en soumission publique les travaux de construction des voies d'accès au Palais de la Société des Nations. La soumission est ouverte aux entrepreneurs suisses de travaux publics établis en Suisse depuis 5 ans à partir de la présente publication.

Le dossier des pièces de soumission sera remis aux intéressés contre dépôt ou remboursement postal de 50 francs, à partir du 20 août. Cette somme sera rendue aux soumissionnaires qui déposeront une offre en temps utile, ou qui renverront le dossier avant le 5 septembre.

Les soumissions devront être rendues pour le **30 septembre 1932, à 18 heures**, au Département des Travaux Publics, 6, rue de l'Hôtel de Ville, ou mises à la poste le même jour, la date du timbre postal faisant foi.

Genève, le 10 août 1932.

Le Conseiller d'Etat chargé du Département des Travaux Publics : ED. TURRETTINI.

## PLACE AU CONCOURS

La place d'un expert scientifique de II<sup>me</sup> classe (ingénieur-mécanicien) est mise au concours au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Travail : examen des demandes de brevet.

Exigence : Suisse, de langue française ; études universitaires complètes.

Traitement : 6500 à 40 100 francs, indemnité de résidence et, éventuellement, indemnité pour enfants. Engagement d'abord provisoire.

Adresser la candidature, avec copie de certificats, jusqu'au 3 septembre 1932 au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, à Berne.

## NAEGELI & Co., Berne

Ingénieurs-Conseils, Bundesgasse 16

### Offres d'exploitation de Brevets d'invention.

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants resp. des intéressés suisses en vue de la vente de leurs brevets. Ils seraient aussi disposés à accorder des licences d'exploitation.

- N° 118138 du 12 juin 1925, pour : Accouplement articulé.
  - N° 137178 du 9 août 1928, pour : Dispositif de déplacement des groupes de fils de chaîne sélectionnés pour métiers mécaniques pour la fabrication des tapis à points noués.
  - N° 136890 du 9 août 1928, pour : Dispositif pour la fabrication des tapis à points noués dits « Smyrne » sur métiers à tisser mécaniques pour la fabrication des tapis à points noués dits « enroulés » ou « persans ».
  - N° 115681 du 31 juillet 1925 pour : Métiers à tisser mécaniques pour la fabrication des tapis à points noués.
  - N° 103029 du 25 juillet 1922, pour : Sicherheitsrasiermesser.
  - N° 114346 du 12 juillet 1924, pour : Einrichtung zum Ausgleich verschiedener Wärmeausdehnungen zwischen einer äusseren Gehäusewand und mindestens einer Zwischenwand des Gleichen Gehäuses insbesondere bei Dampf- oder Gasturbinen.
  - N° 129435 du 9 septembre 1927, pour : Feueralarmeinrichtung.
- Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. Nægeli & Co, Ingénieurs-Conseils, Bundesgasse 16, à Berne.

## Entreprise en bâtiments

bien introduite, ayant siège dans une ville importante du Canton de Berne, cherche

# collaborateur

pouvant devenir associé. Connaissances approfondies de la branche indispensables.

Les intéressés capables de fournir des garanties sont priés d'adresser des offres détaillées avec références et curriculum vitae sous chiffre **F 5468 Y** à Publicitas, Berne.

## Brevets d'invention

marques - dessins et modèles

## A. BUGNION

Physicien diplômé

de l'Ecole Polytechnique Fédérale.

Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Electricité, à Paris.

Ancien expert technique

au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE

LAUSANNE

Rue de la Cité, 20

Grand Pont, 2

Tout ce qui concerne les

### Annonces

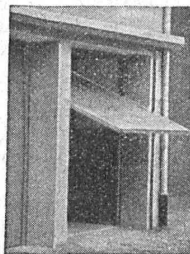
du Bulletin technique doit être adressé exclusivement à la Société suisse d'Edition (Indicateur vaudois), Lausanne.

Nous déclinons toute responsabilité pour ce qui porte une autre suscription.

Régie des annonces.

## Portes - Kissling

brevetées, s'ouvrant de bas en haut spéciales pour garages.



Simple et bon marché.

Maniement extra facile. — Prompte livraison. — Prospectus et références à disposition. — Demandez-nous des devis. HANS KISSLING, Usine métallurgique, S. A., BERNE.

Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en œuvre de leur invention :

N° 135.162 — du 13 juillet 1928 :

« Procédé et installation pour la purification de matières carbonées ».

N° 135.513 — du 12 janvier 1929

« Appareil pour l'inscription de courants électriques produits par les organismes vivants ».

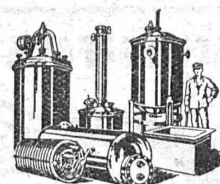
N° 146.194 — du 26 décembre 1929 :

addition au précédent brevet.

N° 142.837 — du 3 septembre 1929 :

« Mécanisme de commande pour soupapes d'admission de moteurs à combustion interne ».

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office de Brevets A. Bugnion, 20, rue de la Cité, Genève qui les transmettra à qui de droit.



BOILERS, RÉSERVOIRS, RÉCIPÉNTS D'EXPANSION CONDUITES

ainsi que tous travaux en tôle jusqu'à une épaisseur de 15 mm.

H. Bertrams S. A., Bâle 13

Rue des Vosges N° 101

Téléphone Safran 4690 et 4699



XIII<sup>e</sup> 1932

COMPTOIR SUISSE

LAUSANNE

10-25 SEPTEMBRE

BILLETS SIMPLE COURSE

VALIDABLES POUR LE RETOUR